



**Gebruikershandleiding  
Instructions for use  
Mode d'emploi  
Benutzeranleitung**

Tango & Tango XL Douche-toiletstoel  
Tango & Tango XL Shower-toilet chair  
Tango & Tango XL Chaise de douche-toilette  
Tango & Tango XL Dusch- und Toilettenstuhl

# Gebruikershandleiding

## Tango & Tango XL

5100 5700, 5100 5705

**Douche-toiletstoel**



<b>Nederlands</b>	<b>3</b>
<b>English</b>	<b>17</b>
<b>Français</b>	<b>31</b>
<b>Deutsch</b>	<b>45</b>

**Belangrijk:**

Lees deze instructies eerst goed door voordat u de Tango/Tango XL in gebruik neemt!

Datum ingebruikname.....

Gebruiker.....

Naam.....

Adres.....

**Fabrikant**

Lopital Nederland B.V.  
 Laarakkerweg 9  
 5061 JR Oisterwijk  
 T +31 (0)13 5239300  
 F +31 (0)13 5239301  
 www.lopital.nl  
 info@lopital.nl

Uitleg symbolen	
	Lees de gebruikershandleiding voor gebruik.
	Let op.
	Applied parts.

# Inhoudsopgave

1.	Introductie.....	5
1.1.	Inleiding .....	5
1.2.	Veiligheid .....	5
1.3.	Garantie.....	6
2.	Gebruik.....	7
2.1.	Ingebruikname .....	7
2.2.	Werken met de Tango / Tango XL.....	7
3.	Bediening.....	8
3.1.	Wielblokkering.....	8
3.2.	Voetsteun .....	9
3.3.	Armleggers .....	9
3.4.	Toiletfunctie .....	10
3.4.1.	In combinatie met toilet.....	10
3.4.2.	Gebruik van de ondersteek of emmer .....	11
4.	Reiniging en onderhoud.....	11
5.	Transport en opslag .....	12
6.	Verwijdering onderdelen .....	17
7.	Technische gegevens .....	13
7.1.	Opbouw.....	13
7.2.	Afmetingen.....	13

# 1. Introductie

## 1.1. Inleiding

De douche- en toiletstoel Tango / Tango XL is een hulpmiddel voor het ergonomisch verantwoord verzorgen en wassen van de persoon met beperking. Voor zowel de persoon met beperking als de verzorger is het comfort optimaal.

De Tango / Tango XL kan, met gebruik van een ondersteek / emmer of in combinatie met een toilet, ook worden gebruikt als toiletstoel.

De Tango / Tango XL is een douche- en toiletstoel met onafhankelijke opklapbare armleggers, polyurethaan zitting, rail voor ondersteek, wegdraaibare en opklapbare voetsteunen.

De gemiddelde levensduur van de Tango / Tango XL is 10 jaar, mits dagelijks en periodiek onderhoud volgens aangegeven onderhoudsschema wordt uitgevoerd (Zie: Hoofdstuk 4 Reiniging en onderhoud).

*De Tango / Tango XL is een product met CE-markering. Deze markering is conform de richtlijn 93/42/EEG, respectievelijk de herziene richtlijn 2007/47/EG voor medische hulpmiddelen van 21 maart 2010.*

## 1.2. Veiligheid



**Het niet naleven van onderstaande veiligheidspunten en de verdere beschrijvingen in deze gebruikershandleiding kan leiden tot gevaarlijke situaties. Lees deze daarom voor gebruik door.**

### *Gebruik*

- Zorg ervoor dat bij cliëntentransfers de Tango / Tango XL altijd op de rem staat.
- Instrueer de persoon met beperking voordat u de Tango / Tango XL gaat bewegen.
- Zorg ervoor dat de persoon met beperking altijd zijn / haar armen op de daarvoor bestemde armlegger plaatst, dit om eventuele beklemming te voorkomen.
- Houd de armleggers naar beneden tijdens het verrijden van de Tango / Tango XL.
- Rijd bij voorkeur altijd achterwaarts over obstakels.
- Het is niet toegestaan met de Tango / Tango XL een gewicht te tillen van meer dan 180 kg.
- Het is niet toegestaan de Tango / Tango XL te gebruiken voor andere middelen dan het verplaatsen van een persoon.

- Gebruik alleen originele, door Lopital geleverde onderdelen.
- Gebruik de Tango / Tango XL in een schone en nette werkomgeving.
- Het bedienen van de Tango / Tango XL is alleen toegestaan door daartoe aantoonbaar bevoegde personen.
- Zwembadomstandigheden behoren niet tot 'normale omstandigheden' en zullen de levensduur van bepaalde onderdelen verkorten.
- Tijdens het gebruik van de Tango / Tango XL mag de watertemperatuur maximaal 43°C zijn.

#### *Onderhoud*

- De Tango / Tango XL dient minimaal 1 keer per jaar periodiek geïnspecteerd en onderhouden te worden.
- Service en onderhoud aan de Tango / Tango XL is alleen toegestaan door daartoe door Lopital geautoriseerde personen.
- Het vervangen van constructieve delen van de Tango / Tango XL is alleen toegestaan door daartoe door Lopital geautoriseerde personen.
- Indien er vervormingen zijn opgetreden aan de Tango / Tango XL door foutief gebruik, transport of een ongeluk, dan mag deze niet meer gebruikt worden en dient er contact opgenomen te worden met de leverancier.

In geval van storingen dient u contact op te nemen met Lopital of met uw lokale leverancier.  
E-mail: [service@lopital.nl](mailto:service@lopital.nl)



**De Tango / Tango XL Douche.toiletstoel dient uitsluitend te worden bediend door voldoende geïnstrueerd en deskundig personeel welke bovendien over ervaring beschikken om met de gebruikersdoelgroep te werken.**



**De Tango / Tango XL dient te worden gebruikt in een klinische omgeving.**



**Het aanbrengen van wijzigingen aan de constructie kan de veiligheid van de Tango / Tango XL aantasten. Bovendien vervallen hiermee de aansprakelijkheid en garantievoorwaarden van Lopital. De Tango / Tango XL voldoet hierdoor niet meer aan de richtlijn voor medische hulpmiddelen.**

### **1.3. Garantie**

Producten van Lopital worden 2 jaar gegarandeerd op constructie- en / of materiaal-fouten. Bij afwijkende termijnen staat de exacte garantieperiode vermeld op uw factuur welke tevens dient als garantiebewijs.

Op onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn wordt geen garantie gegeven, tenzij sprake is van constructie- en / of materiaalfouten.

## 2. Gebruik

### 2.1. Ingebruikname

Voordat u de Tango / Tango XL in gebruik neemt, controleert u of onderstaande onderdelen aanwezig zijn. Deze onderdelen kunnen worden vervangen bij schade door bevoegde personen. Deze onderdelen zijn de applied parts van de Tango/Tango XL. Deze onderdelen kunnen tijdens het gebruik van de Tango/Tango XL in contact komen met de gebruiker(s).



### 2.2. Werken met de Tango / Tango XL

#### Stap 1

Indien nodig, klap de armleggers omhoog (Zie paragraaf 3.3. Armleggers).

### Stap 2

Klap indien nodig de voetplaten omhoog en klap het voetsteun frame omhoog (Zie paragraaf 3.2. Voetsteun).

### Stap 3

De Tango / Tango XL dient tijdens personentransfer op de rem te staan (Zie paragraaf 3.1. Wielblokkering).

### Stap 4

De persoon met beperking kan plaatsnemen in de stoel. Ondersteun de persoon met beperking waar nodig.

### Stap 5

Zet beide voeten op de voetsteunen (Zie paragraaf 3.2. Voetsteun).

### Stap 6

Sluit de armleggers nadat de persoon met beperking in de stoel zit (Zie paragraaf 3.3. Armleggers).

### Stap 7

Instrueer de persoon met beperking vooraf over de handelingen die u gaat uitvoeren.

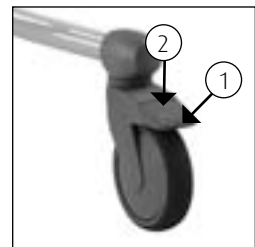
### Stap 8

Haal de stoel van de rem af wanneer u de stoel wilt verplaatsen (Zie paragraaf 3.1. Wielblokkering)

## 3. Bediening

### 3.1. Wielblokkering

- De Tango / Tango XL kan op de rem worden gezet door de blauwe lip (1) op het wiel, naar beneden te trappen (Zie figuur 1).
- Om de Tango / Tango XL van de rem te halen moet dezelfde lip van het wiel omhoog bewogen worden, door aan de bovenkant van de lip te trappen (2) (Zie figuur 2).



Figuur 1 Zwenkwiel.

*Optie:* Richtingswiel linksvoor (artikelnummer: 7556 0025).



### 3.2. Voetsteun

- Voordat de persoon met beperking plaats neemt op de Tango / Tango XL, worden de voetplaten of het voetsteun frame omhoog geklapt. Hierdoor ontstaat er voldoende ruimte, zodat de persoon met beperking gemakkelijk kan gaan zitten (Zie figuur 2 en 3).
- De verzorger of de persoon met beperking tilt eerst het ene been omhoog, de verzorger klapt dan de voetsteun omlaag (Zie figuur 4). Vervolgens dezelfde procedure voor het andere been.



Figuur 2  
voetplaten opklappen.



Figuur 3  
voetsteun frame opklappen.



Figuur 4  
voetplaten omlaag klappen.

### 3.3. Armleggers

- De onafhankelijk opklapbare armleggers zijn eenvoudig op te klappen.
- Bescherm de gebruiker bij het omhoog- en omlaag bewegen van de armleggers.
- In opgeklapte toestand behoren deze niet uit zichzelf terug te vallen, in andere gevallen: raadpleeg uw leverancier.



Figuur 5  
Armlegger Tango.

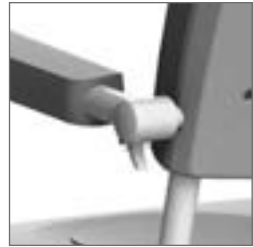


Figuur 6  
Armlegger Tango XL.

*Optie voor Tango: Armlegger met voorsluiting (Artikelnummer: 6840 5660).*

- Als de persoon met beperking op de Tango heeft plaatsgenomen, worden de armleggers met voorsluiting naar beneden geklapt en worden deze daarna voor de persoon met beperking gedraaid.
- De armleggers met voorsluiting zijn in horizontale positie geborgd.

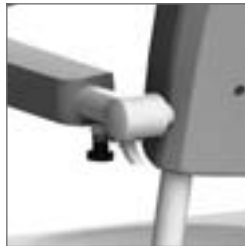
- De armleggers kunnen ontgrendeld worden door de beveiligingspal bij het scharnierpunt aan het frame in te drukken (Zie figuur 7). Hierna kan de armlegger voor de persoon met beperking weggedraaid en omhoog geklapt worden.
- Bescherm de persoon met beperking altijd bij het omhoog- of omlaagklappen van de armleggers.
- De armleggers kunnen ook als steun gebruikt worden bij het gaan zitten en staan. Houd er wel rekening mee dat de armleggers dan niet in alle draairichtingen vergrendeld zijn.



Figuur 7  
Armlegger met voorsluiting.

*Optie:* Dubbele vergrendeling (Artikelnummer: 6840 5661).

- De extra vergrendeling zorgt ervoor dat de voorsluiting ook in weggedraaide stand vergrendeld is (Zie figuur 9).



Figuur 8 Armlegger met dubbele vergrendeling.



Figuur 9 Armlegger weggedraaide stand.

**Bij het neerklappen van de armlegger het scharnierpunt ontwijken i.v.m. klemming van de vingers.**

**Bij het opklappen van de armleggers voorkomen dat vingers of ledematen tussen armlegger en rugleuning klem komen te zitten.**

**De armlegger dient niet te worden gebruikt als hefboom (bijv. bij het over een drempel manoeuvreren van de stoel) of als duw- / trekbeugel. Ook mag er niet op worden gezeten. Dit kan schade aan de Tango / Tango XL geven en / of gevaar opleveren.**

### 3.4. Toiletfunctie

#### 3.4.1. In combinatie met toilet

- De Tango / Tango XL kan ook over het toilet gereden worden.
- Verwijder voordat de persoon met beperking plaats heeft genomen op de stoel, de deksel van de zitting.
- De Tango / Tango XL kan nu achterwaarts over het toilet gereden worden.

**De Tango / Tango XL past niet over ieder toilet.**

### 3.4.2. Gebruik van de ondersteek of emmer

- Wanneer de Tango / Tango XL gebruikt wordt als toiletstoel, kan onder de zitting in de speciale geleider een RVS / kunststof ondersteek of emmer geschoven worden.
- De ondersteek of emmer wordt aan de achterzijde van de stoel ingeschoven (Zie figuur 10).



Figuur 10 Ondersteek.

**Om verwondingen te voorkomen, adviseren wij de verzorger om de deksel uit de zitting te verwijderen en de ondersteek of emmer te plaatsen voordat de persoon met beperking plaatsneemt.**

## 4. Reiniging en onderhoud

De Tango / Tango XL dient na ieder gebruik gereinigd te worden met water en normale huishoudelijke schoonmaakmiddelen. Verwijder de overtollige zeepresten. PUR integraal schuimdelen met IMC coating worden bij voorkeur d.m.v. wrijven gereinigd en desinfecteert. Gebruik hiervoor geen schuurmiddel of andere agressieve oplosmiddelen (zoals chloor). Uit praktische ervaringen is gebleken dat normale huishoudelijke schoonmaakmiddelen met geringe hoeveelheid alcohol (max. 5%) hiervoor het meest geschikt zijn. Voor het desinfecteren wordt (op basis van lange termijn testen) het middel Neoquat combi® aanbevolen. Indien nodig kunnen PUR delen met een oplossing van 70% ethanol of propanol ontsmet worden.

Er moet op worden toegezien dat zowel het desinfecteren als het reinigen d.m.v. wrijven gebeurt, en niet d.m.v. onderdompelen. De inwerktijd van de middelen hebben een significante invloed op de levensduur van de PUR delen. Vanwege de materiaaleigenschappen van PUR moet contact met scherpe voorwerpen worden vermeden. Dit kan leiden tot beschadiging of scheurvorming in het materiaal. Tenslotte wijzen wij u erop dat ook niet kritieke delen van de PUR delen gereinigd en ontsmet moeten worden.

Controleer regelmatig de wielen op haren, stof en zeepresten en verwijder deze waar nodig. Onderhoud en reparatie aan de Tango / Tango XL zijn alleen uit te voeren door daartoe bevoegd personeel.



Onderhoudsschema	
Na ieder gebruik	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stoel reinigen met water en normale huishoudelijke schoonmaakmiddelen.</li> </ul>
Dagelijks	<ul style="list-style-type: none"> <li>• PUR integrale schuimdelen reinigen en desinfecteren.</li> <li>• Controleren of alle onderdelen van de Tango / Tango XL aanwezig zijn, zoals de voetensteun, hoofdondersteuning en inlegstuk van de zitting.</li> </ul>
Wekelijks	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Frame reinigen.</li> <li>• Wielen controleren op haren, stof en zeepresten en verwijderen waar nodig.</li> <li>• Controleren of de werking van de stoel nog goed is.</li> </ul>
Jaarlijks 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Volgens de richtlijn medische hulpmiddelen moet een stoel volgens de richtlijnen van de producent onderhouden worden. Bij voorkeur dient dit te worden gedaan door Lopital of een ander daartoe bevoegde instantie. Lopital biedt de mogelijkheid om de stoel 1 keer per jaar grondig te laten inspecteren onderhouden, middels het Periodiek Preventief Onderhoud.</li> </ul> <p>Voor meer informatie over het onderhoudscontract kunt u contact opnemen met Lopital (<a href="mailto:service@lopital.nl">service@lopital.nl</a>) of met uw leverancier.</p>

## 5. Transport en opslag

Tijdens transport en opslag moeten de omgevingscondities het liefst gematigd blijven. Dit wil zeggen dat de temperatuur het best tussen de -40 en +55 graden Celsius (-40 tot 130 graden Fahrenheit) kan zijn, en dat de vochtigheidsgraad zo laag mogelijk dient te worden gehouden. Trillingen tijdens transport moeten tot een minimum worden beperkt om schade aan scharnierverbindingen van de stoel te voorkomen.

## 6. Verwijdering onderdelen

Alle onderdelen die vervangen of verwijderd worden, kunnen terug worden gestuurd naar Lopital BV. Ook is het mogelijk deze onderdelen aan de monteur aan te bieden voor vernietiging. Wij zullen ervoor zorgen dat alle onderdelen op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

## 7. Technische gegevens



**De Tango & Tango XL Douche-toiletstoel behoort tot de categorie 'BF'.**

### 7.1. Opbouw

Frame:	RVS en stalen buizen en plaatwerk voorzien van 2-laags poedercoating
Scharnierpunten:	RVS, afdekkappen uit kunststof V0
Wielen:	kunststof, Ø 12,5 cm, dubbel blokkeerbaar
Lichaamsondersteuning:	PUR (polyurethaan).
Eigen gewicht:	21 kg
Maximale toelaatbare belasting:	180 kg

### 7.2. Afmetingen

Grondvlak:	66 cm breed, 81 cm diep
Zithoogte:	55 cm





# Instructions for use

## Tango & Tango XL

5100 5700, 5100 5705

**Shower-toilet chair**





**Important:**

Read these instructions carefully before using the Tango/Tango XL!

Date first used .....

User .....

Name .....

Address .....

**Manufacturer**

Lopital Nederland B.V.

Laarakkerweg 9

5061 JR Oisterwijk




The Netherlands

T +31 (0)13 5239300

F +31 (0)13 5239301

www.lopital.com

info@lopital.nl

Notes on symbols	
	Read the instructions for use before use.
	Note.
	Applied parts.

# Contents

1.	Introduction .....	19
1.1.	Introduction .....	19
1.2.	Safety.....	19
1.3.	Warranty.....	20
2.	Use.....	21
2.1.	First use.....	21
2.2.	Working with the Tango / Tango XL.....	21
3.	Operation .....	22
3.1.	Wheel blocking.....	22
3.2.	Footrest .....	23
3.3.	Armrests.....	23
3.4.	Toilet function.....	24
3.4.1.	In combination with toilet.....	24
3.4.2.	Use of a bedpan or bucket.....	25
4.	Cleaning and maintenance .....	25
5.	Storage and transport.....	26
6.	Removal of parts.....	27
7.	Technical Specifications.....	27
7.1.	Structure.....	27
7.2.	Dimensions .....	27

# 1. Introduction

## 1.1. Introduction

The shower and toilet chair Tango / Tango XL is a medical device for caring for and washing clients in an ergonomically responsible manner. Comfort is the primary consideration for both the client and the carer.


The Tango / Tango XL can also be used as a toilet chair, in combination with a bedpan / bucket.

The Tango / Tango XL is a shower-toilet chair with independent, folding armrests, polyurethane seat, rails for a bedpan and rotating and foldable footrests.

The average life-cycle of the Tango / Tango XL is 10 years, assuming it is cleaned daily and regularly maintained according to the maintenance schedule supplied (See: Chapter 4 *Cleaning and Maintenance*).

*The Tango / Tango XL is a product with CE-marking. This marking corresponds with directive 93/42/EC and the revised directive 2007/47/EC for medical devices of 21 March 2010.*

## 1.2. Safety

 **A failure to comply with the following safety points and the further definitions in these instructions for use could lead to hazardous situations. Please read carefully before use.**

### *Use*

- Make sure that the Tango / Tango XL brake is applied before transferring clients.
- Notify the client before moving the Tango / Tango XL.
- Make sure that the client always places his / her arms on the appropriate armrest in order to avoid anything becoming jammed.
- Keep the armrests down / closed when moving the Tango / Tango XL.
- Always try to move backwards over obstacles (rather than forwards).
- The Tango / Tango XL may not be used to lift persons weighing over 180 kg.
- The Tango / Tango XL may not be used to transport loads other than people.
- Only use original parts, supplied by Lopital.
- Use the Tango / Tango XL in a clean and tidy working environment.
- The Tango / Tango XL may only be operated by an authorised person.

- Swimming pool locations are not considered to be ‘normal conditions’ and will substantially shorten the lifespan of certain components.
- During use of the Tango / Tango XL, the water temperature may not exceed 43°C.

#### *Maintenance*

- The Tango / Tango XL must be inspected and serviced at least once a year.
- Servicing and maintenance of the Tango / Tango XL may only be carried out by persons authorised by Lopital.
- Constructive components of the Tango / Tango XL may only be replaced by suitably authorised Lopital personnel.
- If erroneous use, transport or an accident leads to deformation of the Tango / Tango XL, it may not be used and you must contact the supplier.

In the event of breakdowns, you must contact Lopital or your local supplier.

E-mail: [service@lopital.nl](mailto:service@lopital.nl)



**The Tango / Tango XL shower-toilet chair must only be operated by persons who have been sufficiently trained and expert personnel who have experience working with the target group.**



**The Tango / Tango XL must be used in a clinical setting.**



**Making changes to the construction could affect the safety of the Tango / Tango XL. This will also lead to Lopital’s liability and warranty conditions being invalidated. As a result, the Tango / Tango XL will no longer comply with the guidelines for medical devices.**

### **1.3. Warranty**

Lopital products are guaranteed for 2 years with respect to construction and / or material faults. In the event of varying warranty terms, the exact period will be indicated on your invoice; this also serves as the warranty itself.

Components that are subject to wear and tear will not fall under warranty unless there are clear construction and / or material faults.

## 2. Use

### 2.1. First use

Before you use the Tango / Tango XL, you must check to ensure the following components are present. These components can be replaced by authorised individuals in the event of damage. These components are the applied parts of the Tango / Tango XL. These components may come into contact with the user(s) while the Tango / Tango XL is in use.



### 2.2. Working with the Tango / Tango XL

#### Step 1

If necessary, fold the armrests up (See paragraph 3.3. Armrests).

#### Step 2

If necessary, fold the foot plates up and fold the footrest frame up too (See paragraph 3.2. Foot supports).

### Step 3

The Tango / Tango XL must be put on the brakes before transferring persons  
(See paragraph 3.1. Wheel blocking).

### Step 4

The client can take a seat in the chair. Support the client if necessary.

### Step 5

Place both feet on the footrests (See paragraph 3.2. Foot supports).

### Step 6

Close the armrests once the client has taken a seat in the chair  
(See paragraph 3.3. Armrests).

### Step 7

Notify the client about the processes you will be carrying out.

### Step 8

Take the chair off the brake when you wish to move it  
(See paragraph 3.1. Wheel blocking).

## 3. Operation

### 3.1. Wheel blocking

- The brake can be applied on the Tango / Tango XL by pushing the blue lip (1) on the wheel downwards (See figure 1).
- In order to take the Tango / Tango XL off the brake, the same lip on the wheel must be moved upwards by tapping the upper side of the lip (2) (See figure 1).

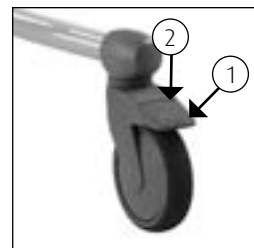


Figure 1 Swivel wheel.

*Option:* Directional wheel left front  
(article number: 7556 0025).

### 3.2. Footrest

- Before the client takes a seat in the Tango / Tango XL, the foot plates or footrest frame must be folded upwards. There is now sufficient room to allow the client to easily take a seat (See figures 2 and 3).
- The carer or the client first raises one leg; the carer then folds the foot plate down (See figure 4). The same procedure is then carried out with the other leg.



Figure 2  
Folding up foot plates.



Figure 3  
Folding up footrest frame.



Figure 4  
Folding down foot plates.

### 3.3. Armrests

- The independent folding armrests are easy to fold up.
- Protect the user when moving the armrests upwards and downwards.
- In the folded up position, they should not fall back down by themselves; in other cases: consult your supplier.



Figure 5 Armrest Tango.



Figure 6 Armrest Tango XL.

*Option for Tango: Armrest with front closure (Article number: 6840 5660).*

- When the client has taken a seat on the Tango, the armrests with front closure can be folded down; these are then turned in front of the client.
- The armrests with front closure are secured in a horizontal position.

- The armrests can be unlocked by pressing the security catch at the hinging point on the frame (See figure 7). The armrest can then be turned up for the client and folded up.
- Always protect the client when folding the armrests up or down.
- The armrests can also be used as a support when taking a seat or standing up. Be aware that the armrests are not locked in all positions.

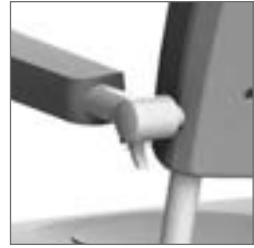


Figure 7  
Armrest with front closure.

*Option: Dual locking*  
(Article number: 6840 5661).

- The extra lock ensures that the front closure is also locked when turned away (See figure 9).

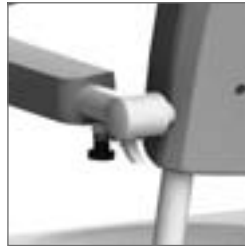


Figure 8  
Armrest with dual locking.



Figure 9 Armrest turned out.



**When folding the armrest away, avoid the hinging point so as to avoid becoming jammed.**



**When folding the armrests away, avoid fingers or body parts becoming jammed between the armrest and the back support.**



**The armrest or front closure must not be used as a lever arm (e.g. when moving the chair over an obstacle) or as a push / pull bar. You must not sit on it either. This could damage the Tango / Tango XL and / or present a hazard.**

### 3.4. Toilet function

#### 3.4.1. In combination with toilet

- The Tango / Tango XL can also be moved over the toilet.
- Remove the lid on the seat before the person sits down in the chair.
- The Tango / Tango XL can now be moved backwards over the toilet.



**The Tango / Tango XL does not fit over every toilet.**



### 3.4.2. Use of a bedpan or bucket

- If the Tango / Tango XL is being used as a toilet chair, the special guides under the seat can be used to accommodate a stainless steel / plastic bedpan or bucket.
- The bedpan or bucket is slid in from the back of the chair (See figure 10).



Figure 10 Bedpan.

**In order to avoid injuries, we advise the carer to remove the lid from the seat and insert the bucket or bedpan before the client takes a seat on the chair.**

## 4. Cleaning and maintenance

The Tango / Tango XL must be cleaned after every use, with water and regular household cleaning agents. Remove excess soap residues. PUR integrated foam components with IMC coating should be rubbed clean and disinfected. Do not use any abrasive or other aggressive cleaning products (e.g. chlorine bleach). Practical experience has shown that regular household cleaning agents with limited alcohol content (max. 5%) are most suitable for this purpose. The product Neoquat combi® is recommended for disinfection purposes (on the basis of long-term testing). If necessary, the PUR components can be cleaned with a solution of 70% ethanol or propanol.

You must ensure that both the disinfecting and cleaning processes involve the components being rubbed and not just submerged. The time the products must be left on the components has a significant impact upon the lifespan of the PUR components. As a result of the material properties of PUR, contact with sharp objects must be avoided. This could lead to damage or tears in the material. Finally, we would like to point out that non-critical parts of the PUR components must also be cleaned and decontaminated.

Check the wheels regularly for hairs, dust and soap residues and remove when necessary. Maintenance and repairs to the Tango / Tango XL may only be carried out by authorised personnel.



Maintenance schedule	
After every use	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean chair with water and regular household cleaning products.</li> </ul>
Daily	<ul style="list-style-type: none"> <li>• PUR foam components must be cleaned and disinfected.</li> <li>• Check to ensure all parts of the Tango / Tango XL are present, including the footrests, head support and filler piece for the seat.</li> </ul>
Weekly	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean frame.</li> <li>• Check wheels for hairs, dust and soap residues and remove if necessary.</li> <li>• Check that the chair is still working correctly.</li> </ul>
Annually	<ul style="list-style-type: none"> <li>• According to the guidelines for medical devices, a chair must be maintained in line with the manufacturer's instructions. This process will preferably be carried out by Lopital or another authorised body. Lopital offers the option of having the chair thoroughly inspected and serviced once a year via Periodic Preventative Maintenance.</li> </ul> <p>For more information about the maintenance contract, please contact Lopital (<a href="mailto:service@lopital.nl">service@lopital.nl</a>) or speak to your supplier.</p>



## 5. Storage and transport

During transport and storage, the ambient conditions must remain moderate. In other words, the temperature should remain between -40 and +55 degrees Celsius (-40 to 130 degrees Fahrenheit) and humidity levels should be kept as low as possible. Vibration during transport must be kept to a minimum in order to avoid damaging the hinged mechanisms on the chair.

## 6. Removal of parts

All parts that are replaced or removed can be sent back to Lopital BV. You may also offer the parts to the engineer for destruction. We will ensure that all parts are processed in an environmentally-friendly manner.

## 7. Technical Specifications



The Tango & Tango XL Shower-toilet chair belongs to category 'BF'.

### 7.1. Structure

Frame:	stainless steel and steel tubes and plates that are equipped with a 2-layer powder coating
Hinge points:	stainless steel, cover caps made of plastic V0
Wheels:	plastic, Ø 12.5 cm, double blocking facility
Body support:	PUR (polyurethane).
Weight:	21 kg
Maximum permitted load:	180 kg

### 7.2. Dimensions

Surface area:	66 cm wide, 81 cm deep
Seat height:	55 cm



## Notes

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Mode d'emploi

# Tango & Tango XL

5100 5700, 5100 5705

Chaise de douche-toilette



**Remarque importante :**

Lisez attentivement les instructions qui suivent avant d'utiliser cet équipement.

Date de mise en service .....

Utilisateur. ....

Nom. ....

Adresse .....

**Fabricant**

Lopital Nederland B.V.

Laarakkerweg 9

5061 JR Oisterwijk




Pays-Bas

T +31 (0)13 5239300

F +31 (0)13 5239301

www.lopital.fr

info@lopital.nl

Explication des symboles	
	Lisez le mode d'emploi avant toute utilisation.
	Attention.
	Parties en contact avec le client.

# Sommaire

1.	Introduction .....	33
1.1.	Avant-propos .....	33
1.2.	Sécurité .....	33
1.3.	Garantie.....	34
2.	Utilisation .....	35
2.1.	Mise en service .....	35
2.2.	Travailler avec la chaise Tango / Tango XL.....	35
3.	Fonctionnement .....	36
3.1.	Frein de roue .....	36
3.2.	Repose-pied.....	37
3.3.	Accoudoirs.....	37
3.4.	Fonction WC.....	38
3.4.1.	Compatibilité avec les WC.....	38
3.4.2.	Utilisation du seau ou bassin hygiénique .....	39
4.	Nettoyage et entretien.....	39
5.	Transport et entreposage.....	40
6.	Enlèvement de composants .....	41
7.	Caractéristiques techniques.....	41
7.1.	Construction.....	41
7.2.	Dimensions .....	41



# 1. Introduction

## 1.1. Avant-propos

La chaise de douche et de toilette Tango / Tango XL est un dispositif permettant d'effectuer de manière responsable et ergonomique les soins et la toilette des personnes à mobilité réduite. Elle assure un confort optimal, tant pour la personne que pour le personnel soignant. La chaise Tango / Tango XL peut être utilisée en combinaison avec un bassin / seau hygiénique ou directement comme siège de toilette.

La chaise Tango / Tango XL est une chaise de douche-toilette équipée d'accoudoirs rabattables indépendants, d'une assise en polyuréthane, de rail-guide pour le bassin hygiénique et de repose-pieds pivotants et rabattables.

La durée de vie utile moyenne de la chaise Tango / Tango XL est de 10 ans, moyennant un entretien quotidien et périodique conforme au plan d'entretien qui a été fourni (Cf. Chapitre 4 Nettoyage et entretien).

*La chaise Tango / Tango XL porte le marquage CE. Ce marquage est conforme à la directive 93/42/CEE, respectivement la directive revue 2007/47/CE pour les dispositifs médicaux du 21 mars 2010.*

## 1.2. Sécurité



**Le non-respect des consignes de sécurité ci-dessous et des descriptions qui suivent dans le présent mode d'emploi peut être à l'origine de situations dangereuses. Lisez-les intégralement avant toute utilisation.**

### Utilisation

- Vérifiez toujours que les freins sont verrouillés avant de procéder au transfert du client.
- Avant de manipuler la chaise Tango / Tango XL, avertissez le client qui y est assise.
- Veillez à ce que le client pose toujours les bras sur l'accoudoir, pour éviter tout pincement.
- Lorsque la chaise Tango / Tango XL est en mouvement, les accoudoirs doivent être en position basse / fermée.
- De préférence, passez toujours les obstacles en marche arrière.
- La chaise Tango / Tango XL ne permet pas de soulever un poids supérieur à 180 kg.
- La chaise Tango / Tango XL est exclusivement conçue pour transporter des personnes, à l'exclusion de tout objet matériel.
- N'utilisez que des composants originaux fournis par Lopital.

- N'utilisez la chaise Tango / Tango XL que dans des environnements propres et dégagés.
- Seules les personnes dûment habilitées à cet effet peuvent manipuler la chaise.
- Les piscines ne font pas partie de ce qu'il est convenu d'appeler un 'environnement normal' et certains composants du dispositif pourront voir leur durée de vie utile raccourcie.
- La chaise Tango / Tango XL ne doit pas être utilisée à une température d'eau supérieure à 43°C.

#### *Entretien*

- La chaise Tango / Tango XL doit passer une inspection et un entretien périodique au moins 1 fois par an.
- Seul le personnel autorisé de Lopital est habilité à effectuer le service après vente et l'entretien de la chaise Tango / Tango XL.
- Seul le personnel autorisé de Lopital est habilité à effectuer le remplacement des pièces structurelles de la chaise Tango / Tango XL.
- Toute chaise Tango / Tango XL présentant des déformations en conséquence d'un transport ou d'une utilisation incorrects ou d'un accident ne devra plus être utilisée. Prenez contact avec votre fournisseur

En cas de panne, prenez contact avec Lopital ou avec votre fournisseur local.

E-mail : [service@lopital.nl](mailto:service@lopital.nl)



**La chaise de douche-toilette Tango / Tango XL ne doit être manipulée que par du personnel compétent, dûment formé et qui aura une expérience de travail préalable avec le groupe-cible d'utilisateurs.**



**La chaise Tango / Tango XL a été conçue pour être utilisée en environnement clinique.**



**Toute altération apportée à la structure de la chaise Tango / Tango XL est susceptible d'altérer le degré de sécurité de celle-ci et annulera par conséquent les conditions de garantie et la responsabilité de Lopital. La chaise Tango / Tango XL sera alors considérée ne plus répondre aux critères de la directive sur les dispositifs médicaux.**

### **1.3. Garantie**

Les produits Lopital sont garantis 2 ans contre les défauts de construction et de matériel. La période de garantie exacte est reprise sur votre facture, laquelle fait office de certificat de garantie.

Les composants qui sont soumis à une usure ne sont couverts par aucune garantie, si ce n'est contre les défauts de construction ou de matériel.

## 2. Utilisation

### 2.1. Mise en service

Avant de mettre la chaise Tango / Tango XL en service, contrôlez si le matériel décrit ci-dessous est complet. Ces composants, s'ils présentent un défaut, peuvent être remplacés par du personnel compétent. Ces composants sont des parties de le Flexo qui sont en contact physique avec le client. Ces composants sont susceptibles d'entrer en contact avec le client lorsque le Flexo est utilisé.



### 2.2. Travailler avec la chaise Tango / Tango XL

#### Étape 1

Relevez les accoudoirs si nécessaire (Cf. paragraphe 3.3. Accoudoirs).

### Étape 2

Au besoin, rabattez vers le haut les palettes et les repose-pieds  
(Cf. paragraphe 3.2. *repose-pied*).

### Étape 3

Pendant les transferts de personne, verrouillez le frein de la chaise Tango / Tango XL  
(Cf. paragraphe 3.1. *Frein de roue*).

### Étape 4

Le client peut alors s'asseoir. Assistez-la au besoin.

### Étape 5

Placez les deux pieds sur les repose-pieds (Cf. paragraphe 3.2. *Repose-pied*).

### Étape 6

Une fois que le client est assise dans la chaise, refermez les accoudoirs  
(Cf. paragraphe 3.3. *Accoudoirs*).

### Étape 7

Avant d'effectuer des manipulations, avertissez le client.

### Étape 8

N'oubliez pas de déverrouiller le frein avant de déplacer la chaise  
(Cf. paragraphe 3.1. *Frein de roue*)

## 3. Fonctionnement

### 3.1. Frein de roue

- Verrouillez le frein des roues de la chaise Tango / Tango XL en abaissant du pied la languette bleue (1) de la roue (Cf. figure 1).
- Pour déverrouiller le frein de la chaise Tango / Tango XL, relevez cette languette en appuyant sur la partie supérieure de celle-ci (2) (Cf. figure 1).

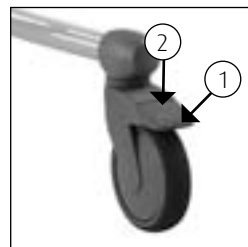


Figure 1 Roue pivotante.

*Option* : Roue avant droit à blocage directionnel  
(Numéro d'article : 7556 0025).

### 3.2. Repose-pied

- Avant que le client ne s'assoie sur la chaise Tango / Tango XL, relevez les repose-pieds de manière à dégager et à faciliter l'accès pour le client (Cf. figure 2 et 3).
- L'aide-soignant, ou le client, soulève d'abord une première jambe pour permettre à l'aide-soignant de rabattre le repose-pied vers le bas (Cf. figure 4) Suivez la même procédure pour l'autre jambe.



Figure 2 Relever les palettes repose-pieds.



Figure 3 Relever les repose-pieds.



Figure 4 Rabattre les palettes repose-pieds.

### 3.3. Accoudoirs

- Les accoudoirs pivotants indépendants sont simples à relever.
- Veillez à la sécurité de l'utilisateur lors des manipulations des accoudoirs.
- En position relevée, les accoudoirs ne doivent pas retomber d'eux-mêmes. Dans ce cas, adressez-vous à votre distributeur.



Figure 5 Accoudoir Tango.



Figure 6 Accoudoir Tango XL.

*Option pour Tango : Accoudoir avec fermeture avant (Numéro d'article : 6840 5660).*

- Lorsque le client est assise sur la chaise Tango, rabattez vers le bas les accoudoirs à fermeture avant et pivotez-les devant le client.
- En position horizontale, les accoudoirs à fermeture avant sont bloqués.

- Les accoudoirs peuvent être déverrouillés en enfonçant la sécurité de l'articulation située au niveau du cadre (Cf. figure 7). L'accoudoir peut alors être dégagé de devant le client et rabattu vers le haut.
- Veillez à la sécurité du client lorsque vous relevez ou abaissez les accoudoirs.
- Les accoudoirs peuvent également servir d'appui lorsque la personne s'assied ou se met debout. Les accoudoirs ne sont cependant pas verrouillés dans toutes les directions de pivotement.



Figure 7 Accoudoir avec fermeture avant.

*Option : Double verrouillage (Numéro d'article : 6840 5661).*

- Le verrouillage supplémentaire permet de verrouiller la fermeture avant lorsque celle-ci est en position dégagée (Cf. figure 9).



Figure 8 Accoudoir à double verrouillage.



Figure 9 Accoudoir en position dégagée.



**En rabattant les accoudoirs, veillez à ne pas vous pincer les doigts dans l'articulation.**



**En relevant les accoudoirs, veillez à ce que les doigts ou toute autre partie du corps ne se coincent pas entre l'accoudoir et le dossier.**



**L'accoudoir ou la barre de fermeture avant ne doivent pas être utilisés comme pour manœuvrer la chaise (p. ex. pour passer un seuil, ou pour tirer ou pousser la chaise), ni pour s'asseoir. Vous pourriez endommager la chaise Tango / Tango XL et cela pourrait être dangereux.**

### 3.4. Fonction WC

#### 3.4.1. Compatibilité avec les WC

- La chaise Tango / Tango XL peut également être roulée au-dessus d'une cuvette WC.
- Avant que le client ne prenne place sur la chaise, retirez le couvercle de l'assise.
- Faites rouler la chaise Tango / Tango XL au-dessus de la cuvette WC en marche arrière.



**La chaise Tango / Tango XL n'est pas compatible avec toutes les cuvettes WC.**

### 3.4.2. Utilisation du seau ou bassin hygiénique

- La chaise Tango / Tango XL peut être utilisée directement comme siège de toilette. La partie inférieure du siège est équipée d'un dispositif permettant d'y glisser un bassin ou seau hygiénique en plastique ou en inox.
- Glissez le bassin ou seau hygiénique par l'arrière de la chaise (Cf. figure 10).



Figure 10 Bassin hygiénique.


**Pour éviter tout risque de blessure, nous recommandons aux aides-soignants de retirer le couvercle et d'introduire le bassin / seau hygiénique avant que le client ne soit assise.**

## 4. Nettoyage et entretien

Après chaque utilisation, la chaise Tango / Tango XL doit être nettoyée à l'eau avec des produits d'entretien ménagers courants. Éliminez les traces de savon. Les parties intégralement en mousse PUR recouvertes d'un revêtement IMC doivent de préférence être nettoyées et désinfectées par frottement. N'utilisez pour cela aucun accessoire ou produit abrasif (tel que le chlore). Des expériences pratiques ont montré que des produits ménagers courants contenant une petite quantité d'alcool (max. 5%) sont les plus appropriés. Pour désinfecter (selon des tests de longue durée) le Neoquat combi® est recommandé. Au besoin, les parties en PUR peuvent être désinfectées avec une solution de 70% d'éthanol ou de propanol.

On veillera à n'effectuer le nettoyage et la désinfection que par frottement et non par immersion. Le temps d'exposition aux produits utilisés a une grande influence sur la durée de vie utile des parties en PUR. Vu les caractéristiques matérielles du PUR, on évitera tout contact d'objets tranchants qui pourraient endommager ou déchirer le matériau. Finalement, nous rappelons qu'il faut nettoyer et désinfecter toutes les parties en PUR sans exception, quelle que soit leur fonction.

Vérifiez régulièrement que les roues sont exemptes de cheveux, de traces de savon ou de poussières et nettoyez-les le cas échéant. L'entretien et la réparation de la chaise Tango / Tango XL ne doivent être effectués que par du personnel autorisé.

Plan d'entretien	
<b>Entretien après chaque utilisation</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez la chaise à l'eau avec des produits d'entretien ménager normaux.</li> </ul>
<b>Entretien quotidien</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez et désinfectez les parties en mousse intégralement en PUR.</li> <li>Vérifiez si tous les composants de la chaise Tango / Tango XL sont présents : repose-pieds, appuie-tête et insert de l'assise.</li> </ul>
<b>Entretien hebdomadaire</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyer le cadre.</li> <li>Enlever les cheveux, les poussières et les restes de savon sur les roues.</li> <li>Vérifier le bon fonctionnement de la chaise.</li> </ul>
<b>Entretien annuel</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conformément à la directive sur les dispositifs médicaux, les chaises doivent être entretenues selon les instructions du fabricant. Cela sera de préférence effectué par Lopital ou par une autre entreprise habilitée à cet effet. Lopital offre la possibilité de faire inspecter et entretenir la chaise exhaustivement 1 fois par an, en suivant l'entretien préventif périodique.</li> </ul> <p>Pour recevoir de plus amples informations sur le contrat d'entretien, adressez-vous à Lopital (<a href="mailto:service@lopital.nl">service@lopital.nl</a>) ou à votre fournisseur.</p>

## 5. Transport et entreposage

Lors du transport ou pendant l'entreposage, on évitera d'exposer l'équipement à des conditions extrêmes. La température doit être comprise entre -40 et +55 degrés Celsius (-40 à 130 degrés Fahrenheit) et le taux d'humidité doit être le plus bas possible. Les trépidations durant le transport doivent être réduites autant que possible pour éviter d'endommager les articulations de la chaise.



## 6. Enlèvement de composants

Tous les composants qui sont remplacés ou enlevés peuvent être retournés à Lopital BV. Il est également possible de proposer ces composants au monteur, lequel se chargera de leur élimination. Nous veillerons à ce que tous les composants soient retraités de manière respectueuse de l'environnement.

## 7. Caractéristiques techniques



**Cette Tango & Tango XL Chaise de douche-toilette appartient à la catégorie 'BF'.**

### 7.1. Construction

Cadre :	Inox et en tôle et tubes d'acier à 2 couches de revêtement à poudre
Articulations :	Inox, embouts synthétiques V0
Roues :	matériau synthétique, Ø 12,5 cm, frein à double action
Appui corporel :	PUR (polyuréthane).
Poids net :	21 kg
Mise en charge maximale autorisée :	180 kg

### 7.2. Dimensions

Surface au sol :	largeur 66 cm, profondeur 81 cm
Hauteur de l'assise :	55 cm



# Notes

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Nederlands

English

Français

Deutsch

# Benutzeranleitung

## Tango & Tango XL

5100 5700, 5100 5705

Dusch- und Toilettenstuhl



**Wichtig:**

Lesen Sie diese Anweisungen vor der Anwendung des Tango-Stuhls sorgfältig durch!

Datum der Inbetriebnahme .....

Benutzer .....

Name .....

Adresse .....

**Hersteller**

Lopital Nederland B.V.

Laarakkerweg 9

5061 JR Oisterwijk




Niederlande

T +31 (0)13 5239300

F +31 (0)13 5239301

www.lopital.de

info@lopital.nl

Erläuterung der Symbole	
	Lesen Sie die Benutzeranleitung vor dem Gebrauch.
	Achtung.
	Eingesetzte Teile.

# Inhaltsverzeichnis

1.	Einführung.....	47
1.1.	Einleitung .....	47
1.2.	Sicherheit .....	47
1.3.	Garantie.....	48
2.	Gebrauch.....	49
2.1.	Inbetriebnahme.....	49
2.2.	Arbeiten mit dem Tango / Tango XL Stuhl .....	49
3.	Bedienung.....	50
3.1.	Rollenblockierung .....	50
3.2.	Fußstütze.....	51
3.3.	Armlehnen.....	51
3.4.	Toilettenfunktion .....	52
3.4.1.	In Kombination mit einer Toilette .....	52
3.4.2.	Verwendung eines Behälters .....	53
4.	Reinigung und Wartung .....	53
5.	Transport und Aufbewahrung .....	54
6.	Entfernen von Komponenten .....	55
7.	Technische Daten .....	55
7.1.	Aufbau.....	55
7.2.	Abmessungen.....	55

# 1. Einführung

## 1.1. Einleitung

Der Dusch- und Toilettenstuhl Tango / Tango XL ist ein Hilfsmittel für die ergonomisch verantwortungsvolle Pflege und das Waschen von Klienten. Sowohl für den Klienten als auch für den Pfleger bietet der Stuhl optimalen Komfort.


Der Tango / Tango XL Stuhl kann in Kombination mit einem Behälter oder mit einer Toilette auch als Toilettenstuhl eingesetzt werden.

Das Modell Tango / Tango XL ist ein Dusch- und Toilettenstuhl mit separat klappbaren Armlehnen, Polyurethansitz, Behälterführung, zur Seite und hochklappbare Fußstützen.

Die durchschnittliche Lebenszeit des Tango / Tango XL Stuhls beträgt 10 Jahre, insofern die tägliche und regelmäßige Wartung entsprechend dem angegebenen Wartungsplan ausgeführt wird (*Siehe: Kapitel 4 Reinigung und Wartung*).

*Der Tango / Tango XL Stuhl ist ein Hilfsmittel mit CE-Kennzeichnung. Diese Kennzeichnung ist konform der Richtlinie 93/42/EEG bzw. der aktualisierten Richtlinie 2007/47/EG für medizinische Hilfsmittel vom 21. März 2010.*

## 1.2. Sicherheit

 **Die Nichtbefolgung der untenstehenden Sicherheitsanweisungen und der weiteren Beschreibungen aus dieser Benutzeranleitung kann gefährliche Situationen verursachen. Lesen Sie diese vor Gebrauch daher sorgfältig durch.**

### Gebrauch

- Achten Sie darauf, dass der Tango / Tango XL Stuhl beim Kliententransfer immer im arretierten Zustand steht.
- Informieren Sie den Klienten, bevor Sie den Tango / Tango XL Stuhl bewegen.
- Achten Sie darauf, dass der Klient immer seine / ihre Arme auf die dazu bestimmte Armlehne legt, um ein eventuelles Einklemmen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass die Armlehnen während des Transports des Tango / Tango XL Stuhls nach unten geklappt sind.
- Fahren Sie vorzugsweise immer rückwärts über Hindernisse.
- Es ist nicht gestattet, mit dem Tango / Tango XL Stuhl ein Gewicht über 180 kg anzuheben.
- Der Tango / Tango XL Stuhl darf nur zur Beförderung von Personen benutzt werden.
- Verwenden Sie nur originale, von Loptal gelieferte Ersatzteile.


- Verwenden Sie den Tango / Tango XL Stuhl in einer sauberen und aufgeräumten Arbeitsumgebung.
- Die Bedienung des Tango / Tango XL Stuhls ist nur den dazu nachweislich befugten Personen gestattet.
- Schwimmbadörtlichkeiten gehören nicht zu 'normalen Umständen' und verkürzen die Lebenszeit bestimmter Komponenten.
- Beim Gebrauch des Tango / Tango XL Stuhls darf die Wassertemperatur maximal 43 °C betragen.

#### *Wartung*


- Der Tango / Tango XL Stuhl muss regelmäßig, mindestens 1 Mal pro Jahr geprüft und gewartet werden.
- Service und Wartung des Tango / Tango XL Stuhls ist nur dem von Lopital autorisierten Personen gestattet.
- Der Austausch von Bauteilen des Tango / Tango XL Stuhls ist nur den dazu von Lopital autorisierten Personen gestattet.
- Wenn am Tango / Tango XL Stuhl durch unsachgemäßen Gebrauch, Transport oder Unglück Verformungen entstanden sind, darf dieser nicht mehr benutzt werden und es muss Kontakt zum Lieferanten aufgenommen werden.

Bei Störungen wenden Sie sich bitte an Lopital oder an Ihren örtlichen Lieferanten.

E-Mail: [service@lopital.nl](mailto:service@lopital.nl)

 **Der Tango / Tango XL Stuhl darf ausschließlich von ausreichend angewiesenem und fachkundigem Personal bedient werden, das darüber hinaus über Erfahrung im Umgang mit der Benutzerzielgruppe verfügt.**

 **Der Tango / Tango XL Stuhl muss in einer klinischen Umgebung benutzt werden.**

 **Das Anbringen von Änderungen an der Konstruktion kann die Sicherheit des Tango / Tango XL Stuhls beeinträchtigen. Außerdem verfallen dadurch die Haftungs- und Garantiebedingungen von Lopital. Der Tango / Tango XL Stuhl entspricht dadurch nicht mehr der Richtlinie für medizinische Hilfsmittel.**

### **1.3. Garantie**

Auf Hilfsmittel von Lopital wird eine 2-jährige Garantie in Bezug auf Konstruktions- und / oder Materialfehler gewährt. Bei abweichenden Fristen ist die exakte Garantiezeit auf Ihrer Rechnung angegeben, die zugleich als Garantiebeleg gilt.



Auf Ersatzteile, die verschlissen werden können, wird keine Garantie gewährt, insofern es sich nicht um Konstruktions- und / oder Materialfehler handelt.

## 2. Gebrauch

### 2.1. Inbetriebnahme

Bevor Sie den Tango / Tango XL Stuhl in Gebrauch nehmen, kontrollieren Sie, ob die untenstehenden Teile vorhanden sind. Diese Komponenten können bei Beschädigung von befugten Personen ausgetauscht werden. Diese Komponenten sind die eingesetzten Teile des Tango / Tango XL Modells. Diese Komponenten können beim Gebrauch des Tango / Tango XL Modells mit dem / den Benutzer(n) in Kontakt kommen.



### 2.2. Arbeiten mit dem Tango / Tango XL Stuhl

#### Schritt 1

Bei Bedarf, klappen Sie die Armlehnen nach oben (Siehe Abbildung 3.3. Armlehnen).

#### Schritt 2

Klappen Sie die Fußplatten und das Fußstützengestell bei Bedarf nach oben  
(Siehe Kapitel 3.2. Fußstütze).

#### Schritt 3

Der Tango / Tango XL Stuhl muss während des Personentransfers immer arretiert werden  
(Siehe Kapitel 3.1. Rollenblockierung).

#### Schritt 4

Der Klient kann sich in den Stuhl setzen. Unterstützen Sie den Klienten bei Bedarf.

#### Schritt 5

Stellen Sie beide Füße auf die Fußstützen (Siehe Kapitel 3.2. Fußstütze).

#### Schritt 6

Schließen Sie die Armlehnen, wenn der Klient im Stuhl sitzt  
(Siehe Kapitel 3.3. Armlehnen).

#### Schritt 7

Informieren Sie den Klienten, bevor Sie die Handlungen ausführen.

#### Schritt 8

Lösen Sie die Arretierung des Stuhls, wenn Sie den Stuhl bewegen möchten  
(Siehe Kapitel 3.1. Rollenblockierung).

## 3. Bedienung

### 3.1. Rollenblockierung

- Der Tango / Tango XL Stuhl kann arretiert werden, indem die blaue Lippe (1) an der Rolle nach unten gedrückt wird (Siehe Abbildung 1).
- Um die Arretierung des Tango / Tango XL Stuhls zu lösen, muss dieselbe Lippe von der Rolle entfernt werden, indem mit dem Fuß die Oberseite der Lippe (2) nach unten gedrückt wird (Siehe Abbildung 1).

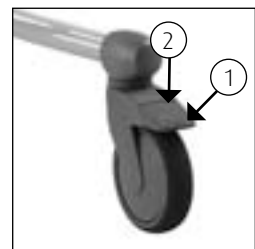


Abbildung 1 Schwenkrolle.

Option: Steuerungsrolle links vorne (Artikelnummer: 7556 0025).

### 3.2. Fußstütze

- Bevor der Klient im Stuhl Platz nimmt, werden die Fußplatten am Fußstützengestell nach oben geklappt. Dadurch entsteht genug Platz, damit der Klient sich einfach setzen kann (Siehe *Abbildung 2 und 3*).
- Der Pfleger oder der Klient hebt erst ein Bein hoch, der Pfleger klappt die Fußstütze nach unten (Siehe *Abbildung 4*). Anschließend folgt dasselbe Verfahren für das andere Bein.



Abbildung 2  
Fußplatten hochklappen.



Abbildung 3  
Fußstützengestell hochklappen.



Abbildung 4  
Fußplatten herunterklappen.

### 3.3. Armlehnen

- Die unabhängig voneinander hochklappbaren Armlehnen sind einfach hochzuklappen.
- Schützen Sie den Benutzer beim Hoch- und Hinunterklappen der Armlehnen.
- Im aufgeklappten Zustand dürfen diese nicht allein zurückfallen, wenn doch:  
Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.



Abbildung 5  
Armlehne Tango.



Abbildung 6  
Armlehne Tango XL.

*Option für Tango-Modell: Armlehne mit Vorderverschluss (Artikelnummer: 6840 5660).*

- Wenn der Klient auf dem Tango Stuhl Platz genommen hat, werden die Armlehnen mit dem Vorderverschluss nach unten geklappt und danach vor den Klienten gedreht.
- Die Armlehnen mit Vorderverschluss sind in horizontaler Position gesichert.

- Die Armlehnen können entriegelt werden, indem der Sicherungsstift beim Gelenkpunkt am Gestell eingedrückt wird (*Siehe Abbildung 7*). Danach kann die Armlehne für den Klienten zur Seite gedreht und nach oben geklappt werden.
- Schützen Sie den Klienten immer beim Hoch- und Herunterklappen der Armlehnen.
- Die Armlehnen können auch beim Setzen und Aufstehen als Stütze verwendet werden. Berücksichtigen Sie, dass die Armlehnen nicht in alle Richtungen verriegelt sind.

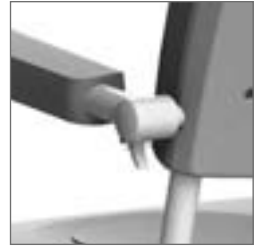


Abbildung 7 Armlehne mit Vorderverschluss.

*Option:* Doppelte Verriegelung (Artikelnummer: 6840 5661).

- Die zusätzliche Verriegelung sorgt dafür, dass der Frontverschluss auch im seitlich gedrehten Stand verriegelt ist. (*Siehe Abbildung 9*).

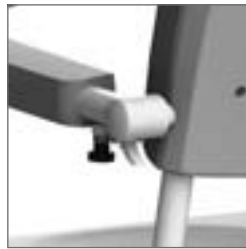


Abbildung 8 Armlehne mit doppelter Verriegelung.



Abbildung 9 Armlehne im seitwärts gedrehten Stand.

**Beim Herunterklappen der Armlehne am Gelenkpunkt aufpassen, Quetschgefahr der Finger!**

**Beim Hochklappen der Armlehne darauf achten, dass keine Finger oder Gliedmaßen zwischen Armlehne und Rückenlehne eingeklemmt werden.**

**Die Armlehne darf nicht als Hebebaum benutzt werden (z.B. beim Überqueren einer Schwelle mit dem Stuhl) oder zum Ziehen / Schieben des Stuhls. Außerdem darf man sich nicht darauf setzen. Dies kann den Tango / Tango XL Stuhl beschädigen und / oder Gefahren verursachen.**

### 3.4. Toilettenfunktion

#### 3.4.1. In Kombination mit einer Toilette

- Der Tango / Tango XL Stuhl kann auch über die Toilette gefahren werden.
- Entfernen Sie den Sitzdeckel, bevor der Klient auf dem Stuhl Platz nimmt.
- Der Tango / Tango XL Stuhl kann jetzt rückwärts über die Toilette gefahren werden.

**Der Tango / Tango XL Stuhl passt nicht über jede Toilette.**

### 3.4.2. Verwendung eines Behälters

- Wenn der Tango / Tango XL Stuhl als Toilettenstuhl benutzt wird, kann unter den Sitz in die spezielle Führung ein Edelstahl / Kunststoff-Behälter geschoben werden.
- Der Behälter wird an der Rückseite des Stuhls eingeschoben (Siehe Abbildung 10).



Abbildung 10 Behälter.

**Um Verletzungen zu vermeiden, empfehlen wir dem Pfleger, den Deckel aus dem Sitz zu entfernen und den Behälter zu platzieren, bevor der Klient Platz nimmt.**


## 4. Reinigung und Wartung

Der Tango / Tango XL Stuhl muss nach jedem Gebrauch mit Wasser und normalen Haushaltsreinigungsmitteln gereinigt werden. Entfernen Sie die überschüssigen Seifenreste. Integrierte PUR-Schaumkomponenten mit IMC-Beschichtung werden vorzugsweise durch Abreiben gereinigt und desinfiziert. Verwenden Sie dafür keine Scheuermittel oder andere aggressive Lösungsmittel (wie Chlor). Erfahrungsgemäß sind normale Haushaltsreiniger mit geringem Alkoholgehalt (max. 5%) dafür am besten geeignet. Zur Desinfektion wird (auf Basis langfristiger Tests) das Mittel Neoquat combi® empfohlen. Bei Bedarf können PUR-Komponenten mit einer Lösung aus 70-prozentigem Ethanol oder Propanol entfettet werden.

Beachten Sie, dass sowohl die Desinfektion als auch die Reinigung durch Reiben erfolgt und nicht durch Untertauchen. Die Einwirkzeit der Mittel hat einen signifikanten Einfluss auf die Lebenszeit der PUR-Komponenten. Aufgrund der Materialeigenschaften von PUR muss Kontakt mit scharfen Gegenständen vermieden werden. Diese könnten zur Beschädigung oder Rissbildung im Material führen. Abschließend weisen wir Sie darauf hin, dass auch nicht kritische Teile der PUR-Komponenten gereinigt und entfettet werden müssen.

Kontrollieren Sie regelmäßig die Rollen auf Haare, Seifenreste und Staub und entfernen Sie diese bei Bedarf. Wartungen und Reparaturen am Tango / Tango XL Stuhl sind nur von autorisiertem Personal auszuführen.



<b>Wartungsplan</b>	
<b>Nach jedem Gebrauch</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stuhl mit Wasser und normalen Haushaltsreinigern reinigen.</li> </ul>
<b>Täglich</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Integrierte PUR-Schaumkomponenten reinigen und desinfizieren.</li> <li>• Kontrollieren Sie, ob alle Komponenten des Tango / Tango XL Stuhls vorhanden sind, z.B. die Fußstütze, die Kopfstütze und das Einlegeeteil des Sitzes.</li> </ul>
<b>Wochentlich</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gestell reinigen</li> <li>• Rollen auf Haare, Staub und Seifenreste kontrollieren und bei Bedarf entfernen.</li> <li>• Die Funktionstüchtigkeit des Stuhls kontrollieren</li> </ul>
<b>Jährlich</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nach der Richtlinie für medizinische Hilfsmittel muss ein Stuhl entsprechend der Richtlinien des Produzenten gewartet werden. Vorzugsweise muss dies durch Lopital oder einer anderen, dazu befugten Instanz ausgeführt werden. Lopital bietet die Möglichkeit, den Stuhl 1 Mal pro Jahr gründlich inspizieren zu lassen, mittel der Regelmäßigen Präventiven Wartung.</li> </ul> <p>Um mehr Informationen über den Wartungsvertrag zu erhalten, wenden Sie sich bitte an Lopital (service@lopital.nl) oder an Ihren Lieferanten.</p>

## 5. Transport und Aufbewahrung

Der Transport und die Aufbewahrung erfolgt am besten bei gemäßigter Umgebungstemperatur. Das bedeutet, dass die Temperatur am besten zwischen -40 und +55 Grad Celsius (-40 bis 130 Grad Fahrenheit) liegt und dass der Feuchtigkeitsgrad so gering wie möglich gehalten werden muss. Vibrationen während des Transports müssen auf ein Mindestmaß begrenzt werden, um Schäden an Gelenkverbindungen des Stuhls zu verhindern.

## 6. Entfernen von Komponenten

Alle Teile, die ausgetauscht oder entfernt werden, können an Lopital BV zurückgeschickt werden. Außerdem können diese Teile dem Monteur zur Entsorgung angeboten werden. Wir werden dafür sorgen, dass alle Teile auf umweltfreundliche Weise verarbeitet werden.

## 7. Technische Daten



**Dieser Tango & Tango XL Dusch- und Toilettenstuhl gehört zur Kategorie 'BF'.**

### 6.1. Aufbau

Gestell:	Edelstahl und Stahlrohre und Platten mit 2-lagiger Pulverbeschichtung versehen
Gelenkpunkte:	Edelstahl, Abdeckkappen aus Kunststoff V0
Rollen:	Kunststoff Ø 12,5 cm, doppelt blockierbar
Körperunterstützung:	PUR (Polyurethan).
Eigengewicht:	21 kg
Maximale Belastung:	180 Kg

### 6.2. Abmessung

Grundfläche:	66 cm breit, 81 cm tief
Sitzhöhe:	55 cm













**Voor meer informatie bezoek ook onze website: [www.lopital.nl](http://www.lopital.nl)**

**For more information, visit our website: [www.lopital.com](http://www.lopital.com)**

**Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website: [www.lopital.de](http://www.lopital.de)**

Lopital Nederland B.V. Laarakkerweg 9, 5061 JR Oisterwijk, Postbus 56, 5060 AB Oisterwijk  
Tel +31 (0)13 5239300, Fax +31 (0)13 5239301, E-mail [info@lopital.nl](mailto:info@lopital.nl), [www.lopital.nl](http://www.lopital.nl)

**Pour plus d'informations, visitez notre site web: [www.lopital.be](http://www.lopital.be)**

Lopital België Bvba, Antwerpsesteenweg 124, 2630 Aartselaar  
Tel +32 (0)3/870.51.6, Fax +32 (0)3/877.79.44, E-mail [info@lopital.be](mailto:info@lopital.be), [www.lopital.be](http://www.lopital.be)

